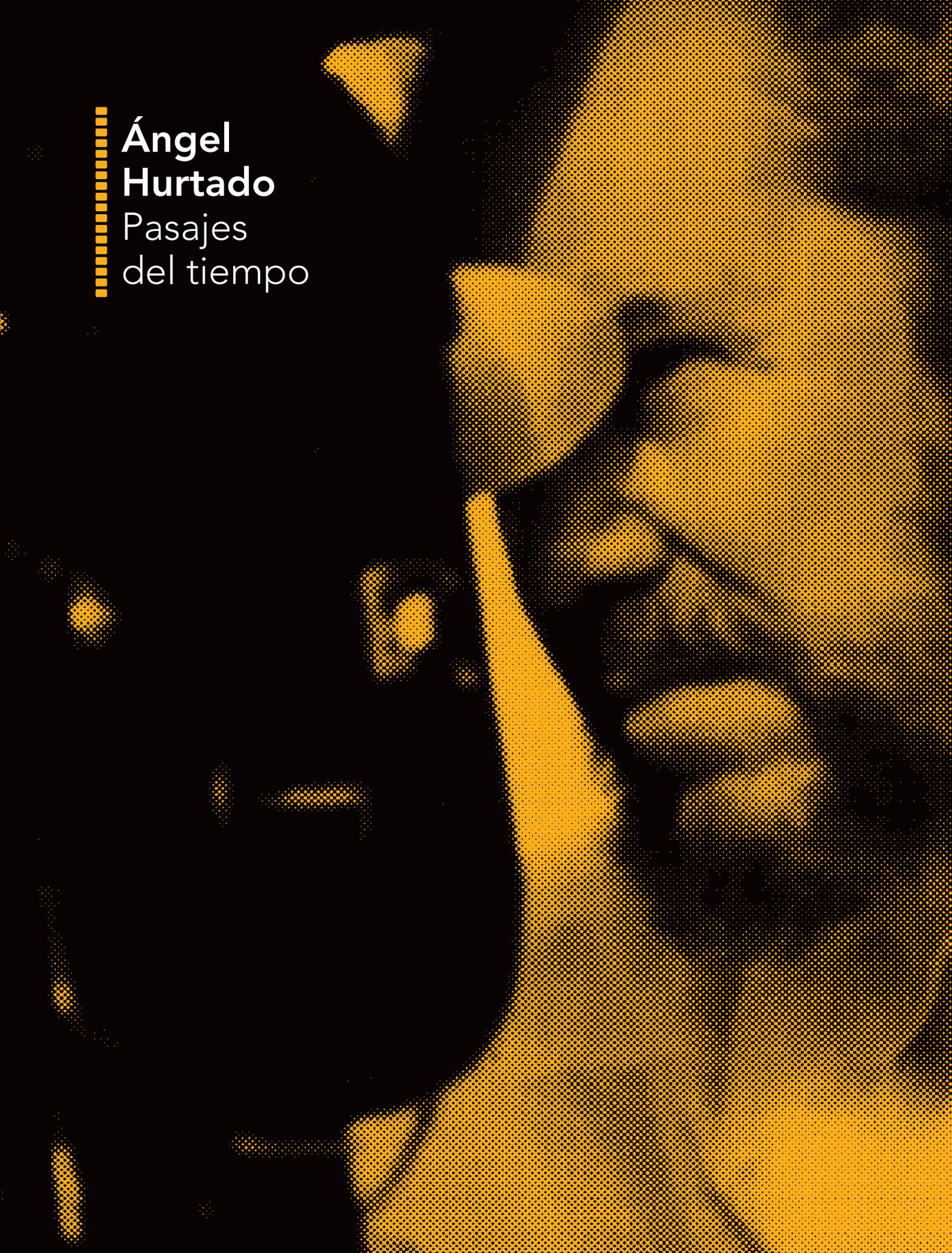




Ángel
Hurtado

Pasajes
del tiempo



 @OdalysSL Odalys grupo.odalys

*“Mis luces en los cuadros son cinematográficas,
la fotografía me ha ayudado para darle las luces a mis
cuadros y viceversa, por eso mi dualidad con cine y pintura.
Cuando no puedo pintar hago cine, que son dos artes
visuales, así que cuando yo estoy filmando estoy pintando
y cuando estoy pintando estoy haciendo cine”*

Ángel Hurtado



Ángel
Hurtado
Pasajes
del tiempo

ODALYS

www.odalys.com

Ángel Hurtado Pasajes del tiempo

En el transcurso de una larga carrera, el maestro Ángel Hurtado ha desarrollado un lenguaje propio y diferenciado de cualquier artista plástico de su época. Iniciando su carrera en el macrouniverso de la abstracción geométrica ha seguido una continua mutación; en primera instancia hacia la abstracción lírica y a continuación hacia un neoexpresionismo, que aún teniendo alusiones figurativas, preserva un sustento esencialmente abstracto.

La línea temporal de su obra evoluciona desde la percepción cósmica, representada en las formas geométricas que resumen visualmente la escala del Universo, hacia la representación de la realidad tangible que nos circunda, creando en este proceso una sinergia abstracto-figurativa.

Los planos cromo-geométricos iniciados en 1950 abren paso a las formas orgánicas de los 60's, que nos aproximan paulatinamente a la representación pictórica de cuerpos celestes propia de los 70's, hasta la realidad más próxima del artista: los Tepuyes Venezolanos.



De izquierda a derecha:

Hurtado con Héctor Poleo, durante filmación sobre el artista. Foto: Mariano U. de Aldaca.

Hurtado en sala de montaje. Imagen tomada del libro De la Vega, Marta, (1995), *Ángel Hurtado*. Venezuela: Armitano Editores.

Hurtado con afiche *Mes del Cine Maldito*. Mayo, 1958. Imagen tomada del documental de Isaac Bencid: *Ángel Hurtado artesano visual*.

Simultáneamente a su legado pictórico, en su compromiso con las artes plásticas, y sirviéndose del trabajo que realizó por más de 25 años en la OEA (Organización de Estados Americanos), pudo dirigir y producir un gran corpus de películas documentales que erigen el trabajo de los creadores latinoamericanos, convirtiendo su obra fílmica no sólo en testimonio de la riqueza creativa del continente, sino en arte por derecho propio.

Ángel Hurtado filmando en 1987. Foto: Ricardo Armas.



Con el voyeurismo innato del fotógrafo, la sensibilidad del pintor y el lirismo del poeta, nos ha legado la inspiración, motivos y el espíritu creativo de artistas como Alejandro Otero, Jesús Soto, Carlos Cruz-Diez, Rafael Barrios, Pedro Ángel González, Armando Reverón, José Luis Cuevas, Joaquín Torres-García y Héctor Poleo, entre otros.

“Los artistas han sido los testigos que mejor han descrito el pasaje del tiempo en el devenir de la humanidad...” Ángel Hurtado (fragmento de su discurso en la Universidad Lisandro Alvarado de Barquisimeto, con motivo de su Doctorado Honoris Causa en Artes Plásticas). Estos testimonios sin duda han sido recogidos por el exhaustivo trabajo documental de Ángel Hurtado.

Galería Odalys se complace en presentar esta faceta menos conocida del gran creador a través de su exposición: *Ángel Hurtado | Pasajes del tiempo*.

Ronnie Saravo Sánchez



ÍNDICE

FILMS

AL FIN SOLO, 1960	9
CARLOS CRUZ-DIEZ: A NEW VISION OF COLOR, 2013	10
FISICROMÍAS N° 2, 1967	12
ALEJANDRO OTERO EN VENECIA, 1982	13
DELTA SOLAR Y LAS CUATRO ESTACIONES, 1976	14
SOTO, UNA NUEVA VISIÓN DEL ARTE, 1988	16
THE MAGIC WORKSHOP OF REVERÓN, 1979	18
REVERÓN EN NUEVA YORK, 2007	20
VOLÚMENES FLOTANTES, 2005	22
PEDRO ÁNGEL GONZÁLEZ ANTE EL PAISAJE Y SUS RECUERDOS, 1961	23
POLEO Y LA FIGURACIÓN POÉTICA, 1975	24
EL MUNDO DE UN PINTOR PRIMITIVO, 1972	25
REALIDAD Y ALUCINACIÓN DE JOSÉ LUIS CUEVAS / REALITY AND HALLUCINATION OF JOSÉ LUIS CUEVAS, 1975	26
TORRES-GARCÍA Y EL UNIVERSALISMO CONSTRUCTIVO, 1974	28
FRANCISCO OLLER, UN ARTISTA DE PUERTO RICO DEL SIGLO XIX, 1980 - 1988	29
LOS TAMBORES DE SAN JUAN, 1964	30
EL TAMUNANGUE, 1968	31
LA LEYENDA DE EL DORADO, 1980 - 1988	32
BIOGRAFÍA Y FILMOGRAFÍA	33



Área multimedia

Para visualizar los films,
abra el lector de QR
de su móvil y escanee
el código.

■ AL FIN SOLO, 1960

Un film cómico con la participación de los artistas Carlos Cruz-Diez y Humberto Jaimes Sánchez



Carlos Cruz-Diez: Yo siempre he estado muy cerca, porque él ama el cine y yo también. Antes de venir a París hicimos un sketch cómico con otro gran artista que quiero mucho, que fue Jaimes Sánchez, hicimos un sketch, una pequeña comedia: Al fin solo...

Ángel Hurtado: ...que era muy divertida porque Carlos hacía de actor principal y yo hice la fotografía y la edición...

Carlos Cruz-Diez: ...era un ladrón que entraba en la casa y se llevaba todo, todo lo que había allí, y eso lo filmamos en mi casa en Las Mercedes. Allí se pasaron como un mes haciéndolo, bueno, y lo divertido fue que un mes después y algunas semanas, después de haber terminado la filmación, entró un ladrón verdadero y robó en mi casa....



VER FILM ►

Película en blanco y negro | 15 min.

Fotografía y montaje: Enyel Stolen.

Asistente: Charles Edward Sand.

Libreto, sonido y ruidos molestos: Cross-Ten / James / Stolen & Co. **Guión:** Aryi - Stolen.

Dirección: Charles Cross-Ten.

Filmado en: Caracas, Venezuela.

Con Ache James, Edna Rices y Charles Cross-Ten.

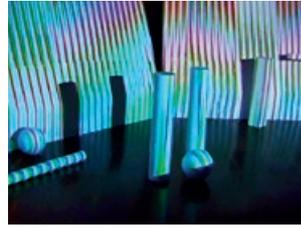
■ **CARLOS CRUZ-DIEZ: A NEW VISION OF COLOR, 2013**

Un film sobre la vida y obra del artista Carlos Cruz-Diez



“En mi última película que se llama «Carlos Cruz-Diez: Nueva visión del color» se muestra todas las etapas que ha seguido (Cruz-Diez) hasta llegar a la técnica impresionante que tiene hoy en cuanto a la producción del material...”

Ángel Hurtado



VER FILM ►

Película a color | 23 min. | Inglés

Producción: SaludArte Foundation y Tanya Capriles Brillembourg.

Dirección, texto e imágenes: Ángel Hurtado.

Narración: Víctor Gimenez.

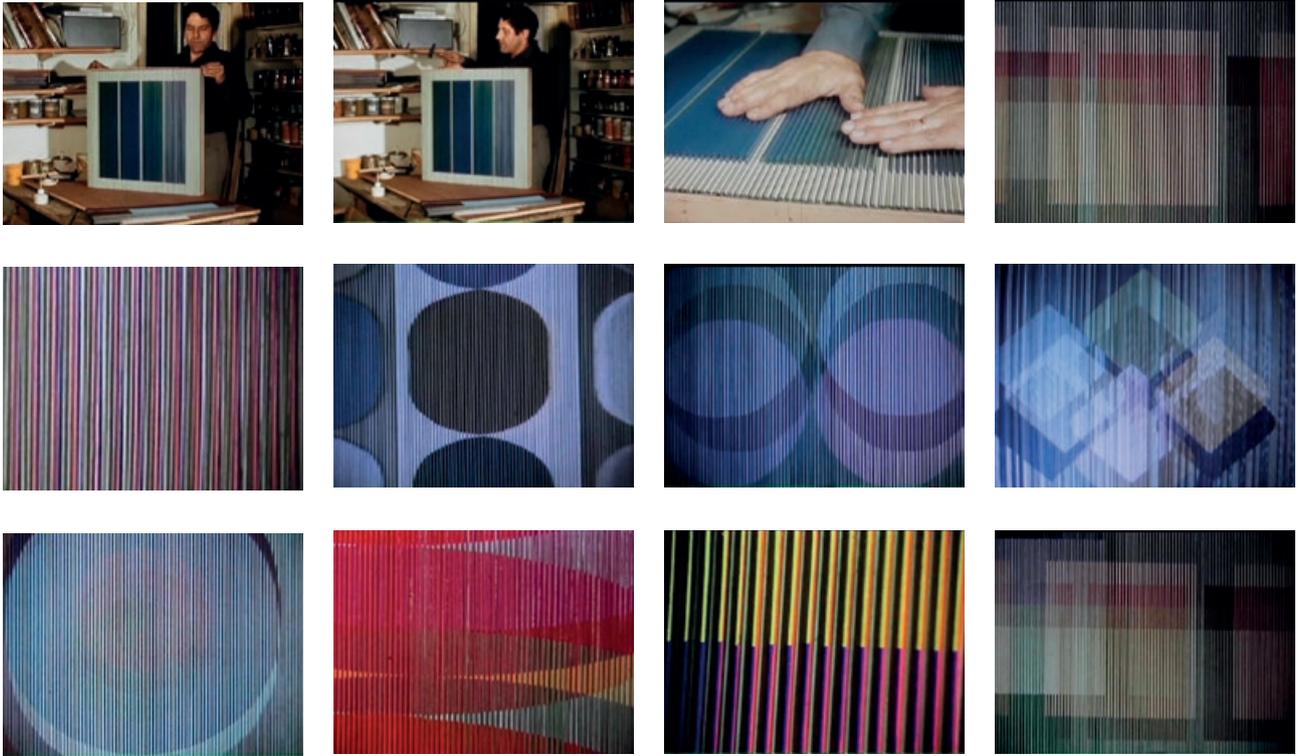
Traducción: Miguel A. Hurtado, Jimmy Day y Víctor Gimenez.

Edición y post-producción: Carlos Jugador.

Filmado en: Francia, Estados Unidos, Panamá y Venezuela.

■ FISICROMÍAS N° 2, 1967

Un film sobre las *Fisicromías* del artista Carlos Cruz-Diez



“La primera película que hicieron sobre mi trabajo fue la que él (Ángel Hurtado) me realizó en el año 60 en París («Fisicromías N° 1»)… ya él había hecho la mejor película que se ha hecho de Soto, que sigue siendo la más eficaz para mostrar la obra de Jesús Soto. El documental que me hizo Ángel sobre las Fisicromías lo hizo de la manera como se veía mejor mi trabajo, y entre los dos hicimos un sistema en que los cuadros se movían y la cámara fija, se movía la luz, se desplazaba la luz, todos los mecanismos para mostrar mejor mi trabajo están establecidos en esa película de Ángel…”

Carlos Cruz-Diez



VER FILM ►

Película a color | 10 min. | Francés

Texto: Jean Clay.

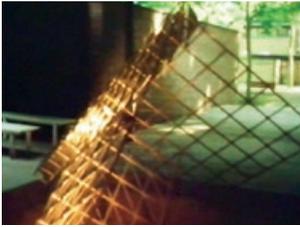
Música: Antonio Estévez.

Fotografía y dirección: Ángel Hurtado.

Filmado en: París, Francia.

■ **ALEJANDRO OTERO EN VENEZIA, 1982**

Un film sobre la escultura *Abra Solar* del artista Alejandro Otero, presentada en la *XL Bienal de Venecia*



VER FILM ►

Película a color | 16mm. | 11 min. | Español

Film: Ángel Hurtado.

Música: Mercedes Otero-Ortiz con *Gravitación para Orquesta*.

Interpretada por: Csun Symphony Orchestra.

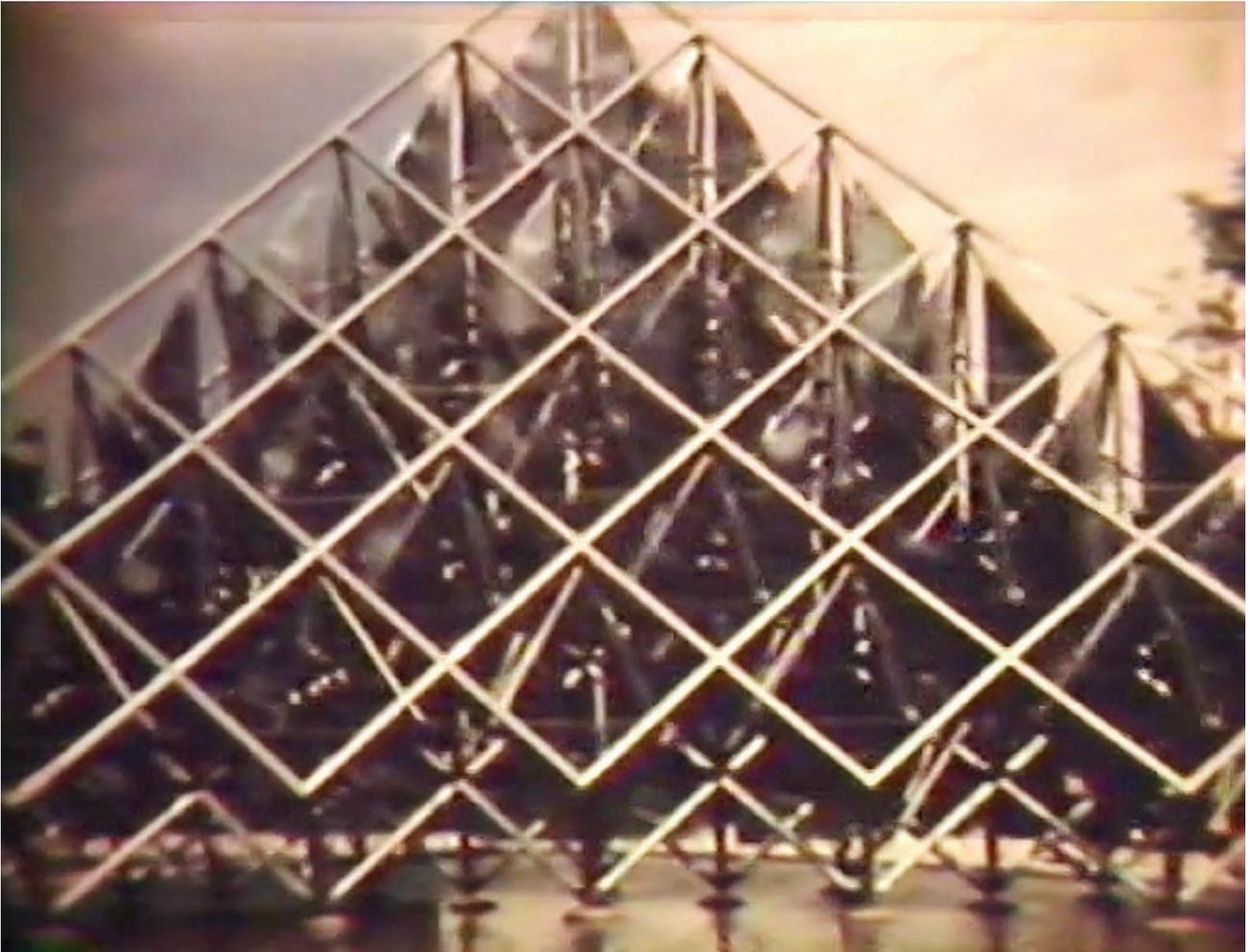
Conducida por: Lawrence Christianson.

Producción: Organización de los Estados Americanos.

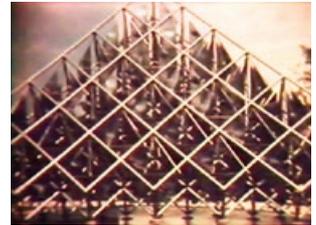
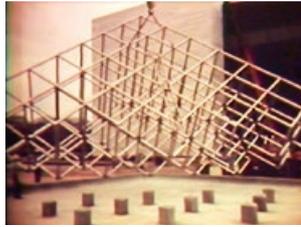
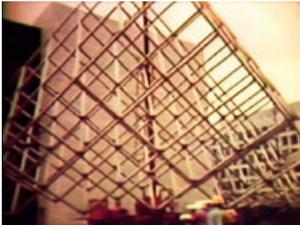
Filmado en: Venecia, Italia.

■ **DELTA SOLAR Y LAS CUATRO ESTACIONES, 1976**

Un film sobre la escultura *Delta Solar* del artista Alejandro Otero



Relata la instalación de la obra *Delta Solar*, un día de invierno de 1976, en el jardín del Museo del Aire y el Espacio en Washington D.C. El artista Alejandro Otero dirigía las maniobras de los técnicos. Esta obra fue un regalo de Venezuela al pueblo de los Estados Unidos, en ocasión del bicentenario de su independencia. El video enfoca a la obra en las cuatro estaciones del año y cómo ello repercute en el entorno y movilidad de las aspas de la obra.



VER FILM ►

Película a color | 16 mm. | 13 min. | Español

Música: Antonio Vivaldi.

Texto: Luly Delgado.

Narración: Renee Channey y Herbert Morales.

Filmado en: Washington D.C., Estados Unidos.

■ SOTO, UNA NUEVA VISIÓN DEL ARTE, 1988

Un film sobre la obra del artista Jesús Soto

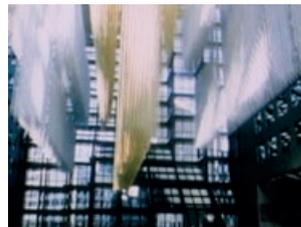


“Se llamó «Vibraciones»... yo no sé si eso sirvió pero Soto me dijo una vez que a través de esa película muchas personas que no se habían dado cuenta de su trabajo pudieron verlo mejor en la película. Eso me sirvió de punto de partida para después seguir filmando a Soto en todas las exposiciones y en todas las etapas y logré reunir en una sola película todas esas tomas que yo había hecho a lo largo de la vida de Soto. Se llama «Soto, una nueva visión del arte»...”

Ángel Hurtado

“La obra de Soto es un testimonio de algo diferente, es un concepto visual que recuerda algo que es real pero no naturalístico, existe una gran identidad entre su trabajo y la naturaleza misma. Los fenómenos naturales son transformados por la intuición del artista, lo cual les agrega una nueva dimensión. Soto nos propone una nueva visión del arte, nos da una diferente interpretación del espacio, del tiempo y del movimiento. Esa es la gran contribución que da Soto hacia el arte, un espectáculo en perpetua metamorfosis, una permanente mutación de formas que aparecen y desaparecen en un renacer infinito, es un paseo del ojo y del espíritu por un laberinto sin límites...”

Ángel Hurtado y María de Lourdes Delgado



VER FILM ►

Película a color | 45 min. | Español, francés e inglés

Música: Albeniz, Bach, Carreño, Lauro, Moleiro, Rodrigo y Vivaldi, interpretada a la guitarra por Alirio Díaz. *Cromo-Vibrafonía* interpretada por el autor Antonio Esteves. Música de mandolina interpretada por Christophe Soto.

Fotografía: Ángel Hurtado.

Fotografía adicional: RTV Española, Carlos Cruz Delgado.

Extracto de danza por: Sonia Sanoja, cortesía de Jean-Jacques Coppeta.

Narración: Ralph E. Dimmick, Herber Morales y Max Gautier.

Texto: Ángel Hurtado y María de Lourdes Delgado. Montaje de varios films realizados entre 1955 y 1988, en Europa y América.

■ **THE MAGIC WORKSHOP OF REVERÓN, 1979**

El taller mágico de Reverón, un film sobre el taller, las muñecas y los objetos del gran artista venezolano Armando Reverón, con extractos de algunas películas filmadas en vida del artista





VER FILM ►

Película a color | 16mm. | 20 min. | Inglés

Texto: Juan Calzadilla.

Narración: Roger Wilkison.

Música: Luis Zubillaga, interpretado por String Quartet, bajo la dirección de Enrique Belloc.

Asistente de fotografía: J. Calzadilla Arreaza.

Distribución: Museum of Modern Art of Latin America. Washington D.C.

Edición, fotografía y dirección: Ángel Hurtado.

Filmado en: Vargas, Venezuela.

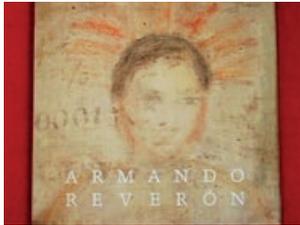
Extractos de películas filmadas en vida de Reverón de Edgar Anzola (1938), Roberto J. Lucca (1949) y Margot Benacerraf (1951).

■ REVERÓN EN NUEVA YORK, 2007

Un film sobre la exposición del artista Armando Reverón en el MoMa



El video relata cómo el historiador de arte y curador de esta exposición, John Elderfield, conoció la obra de Armando Reverón y trabajó durante 8 ó 9 años en la investigación y exhibición que se realizó en el MoMa del 11 de febrero al 16 de abril de 2007.



VER FILM ►

Película a color | 30 min. | Español

Texto y dirección: Ángel Hurtado.

Asesoría artística y de producción en NY: Clara Diament Sujo.

Post-producción y edición: Carlos Jugador.

Dirección de fotografía y cámara: Enrique Blein.

Asistente: Ana Teresa Peinado.

Narración: Horacio Díaz Manzo.

Fotografías: Victoriano de los Ríos y Ángel Hurtado

Producción: Vale TV.

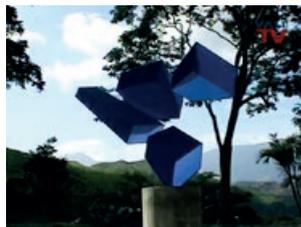
Productora Ejecutiva: Petunia Rojas.

Filmado en: Nueva York, Estados Unidos.

Extractos de películas de Edgar Anzola (1934), Roberto J. Lucca (1945), Margot Benacerraf (1951), Ángel Hurtado (1980).

■ VOLÚMENES FLOTANTES, 2005

Un film sobre la vida y obra del artista Rafael Barrios



VER FILM ►

Película a color | 21 min. | Español

Textos críticos sobre la obra: María Luz Cárdenas.

Narración: Iván Loscher.

Fotografía: Ángel Hurtado.

Fotografía adicional: Carlos Jugador.

Dirección de post-producción: Carlos Jugador.

Asistente: Ricardo Obediente.

Secretariado: Mariana Barrios.

Film Tokoara cortesía: Eduardo Morreo.

Producción: Vale TV.

Filmado en: Caracas, Venezuela.

■ PEDRO ÁNGEL GONZÁLEZ ANTE EL PAISAJE Y SUS RECUERDOS, 1961

Un film sobre la vida y obra del artista Pedro Ángel González



VER FILM ►

Película a color y en blanco y negro | 28mm.
25 min. | Español

Programa: *El arte en la pantalla*. Documentales sobre artes plásticas, pintura-escultura, arquitectura en Venezuela, Televisora Nacional de Venezuela (Canal 5).

Fotografía, montaje y dirección: Ángel Hurtado.

Entrevistas y texto: Clara Diament Sujo.

Música: *Suite Avileña* de Evencio Castellanos, Orquesta Sinfónica Venezuela dirigida por el autor.

Locución: Carolina Omedas.

Post-producción: Carlos Jugador.

Tele-cine: Ricardo Acosta, Octavo Arte.

Producción: Televisora Nacional de Venezuela.

Filmado en: Caracas, Venezuela.

Vale TV restaura y re-edita en el año 2001 la película original, bajo la supervisión de su autor, Ángel Hurtado, con motivo de celebrarse el centenario del nacimiento del pintor Pedro Ángel González.

■ POLEO Y LA FIGURACIÓN POÉTICA, 1975

Un film sobre la vida y obra del maestro venezolano Héctor Poleo



VER FILM ►

Película a color | 27 min. | Español

Narración: Andrés Morales.

Grabación del texto: Sergio Bonilla.

Texto final: Miguel Otero Silva, dicho por Héctor Myerston.

Música: *Tres momentos para cuerdas* de R. Hernández López, interpretada por Orquesta Sinfónica Venezuela, dirigida por Primo Casale. *Dos Valses* de Antonio Lauró. *Tocata* de Moisés Moleiro. *Quisiera Ser*, compilación de Vicente Emilio Sojo. Interpretadas a la guitarra por Alirio Díaz. *El visitante* de Juan Pablo Sposito.

Mezcla de sonidos: Richard T. Patton, Syron Motion Pictures.

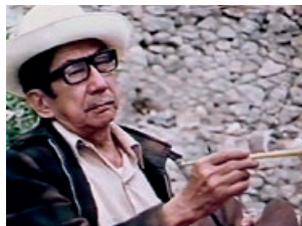
Fotografía, montaje y dirección: Ángel Hurtado.

Producción: Organización de los Estados Americanos.

Filmado en: París, Francia y Caracas, Venezuela.

■ EL MUNDO DE UN PINTOR PRIMITIVO, 1972

Un film sobre el artista hondureño José Antonio Velásquez, premiado en el *Festival Internacional de Bratislava*, Checoslovaquia, y en el *Golden Eagle* en Estados Unidos en el año 1973



“Una vez, estando filmando en Honduras, fui a filmar a un pintor primitivo que se llamaba José Antonio Velásquez, que era un señor de bastante edad y que pintaba unos cuadros primitivos con unos paisajes muy bellos, y fue muy famoso... yo andaba con un amigo en la filmación y había un paisaje en una pradera con unos animalitos, y mi amigo tocó los animalitos que tenían mucha pasta en relieve y me dijo: «mira Ángel, qué bonitas son estas texturas» y el pintor primitivo le dijo: «no, esas no son texturas, esas son vacas»”

Ángel Hurtado



VER FILM ►

Película a color | 16mm. | 20 min. | Español

Comentarios: José Gómez-Sicre.

Narración: María Elena Walsh y Shirley Temple.

Fotografía: Ángel Hurtado.

Asistente: Horacio Sicre.

Laboratorio y sonorización: Byron Motion Pictures Inc. Washington, D.C.

Dirección: José Gómez-Sicre y Ángel Hurtado.

Producción: Organización de los Estados Americanos.

Filmado en: Honduras.

■ **REALIDAD Y ALUCINACIÓN DE JOSÉ LUIS CUEVAS /
REALITY AND HALLUCINATION OF JOSÉ LUIS CUEVAS, 1975**

Un film sobre la vida y obra del artista mexicano José Luis Cuevas





VER FILM ►

Película a color | 23 min. | Español e inglés

Música: Carlos Chávez y Silvestre Revueltas.

Canciones: *Ven acá* y *Tu retrato* por Agustín Lara.
Música de la calle, cortesía Universidad de México.

Mezcla de sonidos y laboratorio: Capital Film Lab.
Inc. Washington D.C.

Narración: José Ferrer.

Texto: José Gómez-Sicre.

Fotografía y montaje: Ángel Hurtado.

Asistente de montaje: Eduardo Ramirez.

Distribución: Fundación Panamericana de Desarrollo,
Washington D.C.

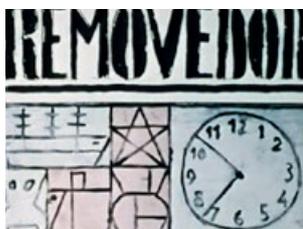
Dirección: Ángel Hurtado.

Producción: Organización de Estados Americanos.

Filmado en: México.

■ TORRES-GARCÍA Y EL UNIVERSALISMO CONSTRUCTIVO, 1974

Un film sobre la vida y obra del artista uruguayo Joaquín Torres-García



“Para filmar esas películas era terrible porque en esa época no había video, yo tenía que hacer todo en película y tenía que cargar con todo el equipo, eran como 5 ó 6 cajas con maletas, con luces, con varias latas de película, pero bueno, a pesar de todo hice 40 documentales más o menos de toda América Latina: Torres-García que es el pintor más notable del Uruguay. Hice en Perú, Fernando De Szyslo, hice Obregón en Colombia...”

Ángel Hurtado



VER FILM ►

Película a color | 30 min. | Español

Cometarios: José Gómez-Sicre.

Narración: China Zorrilla.

Grabación: Sergio Bonilla.

Recopilación de documentos: Bárbara Duncan.

Asistentes: Jane H. Avoroa, Susan Bradford, Nora Comstock.

Director de fotografía: Ángel Hurtado.

Asistente de fotografía: Horacio Sicre.

Música compuesta y dirigida por: Héctor Tosar, interpretada por Orquesta Sinfónica del S.O.D.R.E. Montevideo.

Laboratorio: Byron Motion Picture.

Distribución: Fundación Panamericana de Desarrollo, Washington D.C.

Dirección: José Gómez-Sicre y Ángel Hurtado.

Co-producción: Organización de Estados Americanos y Universidad de Austin, Texas.

Filmado en: Uruguay, Argentina y Estados Unidos.

■ FRANCISCO OLLER, UN ARTISTA DE PUERTO RICO DEL SIGLO XIX, 1980 - 1988

Un film sobre la vida y obra del maestro impresionista puertorriqueño Francisco Oller, quien fue compañero de Pissarro y Cézanne



VER FILM ►

Película a color | 28 min. | Español

Guión: Ángel Hurtado, Luli Delgado.

Asesoramiento: Haydee Venegas.

Traducción: Ralph E. Dimmick.

Narración: Renee Channey e Iván Silva Acuña.

Grabación: Sergio Bonilla.

Mezcla: Pat Patton.

Música: *Concierto N° 1 para violonchelo* de Hayden, interpretado por Pablo Casals. *Romanza* de Felipe Gutiérrez, interpretado por Juan Carlos Otazun. *Lamento dominicana* interpretada por Luisito Benjamin, cortesía de Casa Balseiro, Inc. San Juan.

Danza dirigida por: Lito Peña, cortesía de Instituto de Cultura Puertorriqueña.

Asistente de montaje: Muriel Hassun.

Dirección: Ángel Hurtado.

Producción: Organización de Estados Americanos.

■ LOS TAMBORES DE SAN JUAN, 1964

Un film que narra la música tradicional de Curiepe, un pueblo al norte de Venezuela



Su población mayoritariamente descendiente de tribus africanas, traídos por los españoles durante la época de la conquista, celebran a San Juan Bautista con bailes al son de los tambores.

“...después cuando ya estaba en una compañía que se llamaba Neyrac Films, era una compañía que hacía cortometrajes documentales para la televisión francesa, hicimos dos films juntos. Hicimos El Tamunangue que era una fiesta de El Tocuyo, donde nació Ángel, donde él fue el director y yo fui el camarógrafo, y después él me retribuyó, hicimos Los Tambores de Curiepe, donde yo fui el director y él fue el camarógrafo”.

Luis Armando Roche



VER FILM ►

Película a color | 16 mm. | 17 min. | Español

Dirección: Luis Armando Roche.

Camarógrafo: Ángel Hurtado.

Tomas aéreas: A. Ochoa Tucker.

Asistente de realización: Jean J. Bichier.

Música: Domingo Martínez, Fernando Méndez.

Mezcla: J. CL. Marchetti.

Fotografía y montaje: Ángel Hurtado.

Co-producción: Neyrac Films París y Roche-Hurtado Caracas.

Filmado en: Miranda, Venezuela.

■ EL TAMUNANGUE, 1968

Un film sobre la danza folclórica de El Tocuyo, en el Estado Lara, Venezuela



Tradición folclórica que une a tres culturas, la indígena, la española y la africana, y gira en torno a la devoción de San Antonio de Padua. Tiene al menos 400 años de antigüedad y su nombre proviene del tambor que se utiliza en la interpretación de los cantos característicos del baile, "El Tamunango".



VER FILM ►

Película a color | 20 min. | Español

Dirección: Ángel Hurtado.

Camarógrafo: Luis Armando Roche.

Fotografía: Luis Armando Roche, Jean J. Bichier, Ángel Hurtado.

Tomas aéreas: A. Ochoa. Tucker.

Guión: Josette Bichier.

Narración: Andre Barsacq.

Música: Hermanos Pérez, María M. Colmenares, Domingo Martínez, Fernando Méndez.

Mezcla: J. CL. Marchetti.

Co-producción: Neyrac Films París y Roche-Hurtado Caracas.

Filmado en: Lara, Venezuela.

■ LA LEYENDA DE EL DORADO, 1980 - 1988

Un film sobre el mito y la realidad del oro a través de los tesoros precolombinos del Museo del Oro de Bogotá, Colombia



VER FILM ►

Película a color | 25 min. | Español

Texto: Ángel Hurtado, Leslie Barham y Ralph E. Dimmick.

Narración: Renee Channey, Herbert Morales.

Música: Aurelio de la Vega.

Grabación: Sergio Bonilla

Mezcla de sonidos: Richard T. Patton.

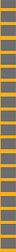
Asistente de montaje: Leslie Barham.

Distribución: Museo de Arte Moderno de Latino América, Washington D.C.

Fotografía y dirección: Ángel Hurtado.

Filmado en: Bogotá, Colombia.

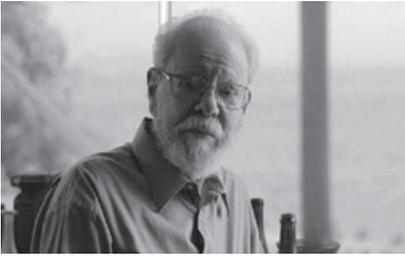
Basado en la colección del Museo del Oro en Bogotá, Colombia.



BIOGRAFÍA FILMOGRAFÍA

“Yo nunca me he considerado solamente un pintor, yo me considero mejor como un artesano visual, porque yo además de pintor soy fotógrafo y soy cineasta. Siempre, mi pasión por el cine es de pequeño, porque mi padre tenía un cine en mi pueblo, en el Tocuyo, y yo aprendí todas las técnicas del cine de proyección viendo las películas, y siempre quise fotografiar en el cine”

Ángel Hurtado



Ángel Hurtado por él mismo

Cuando empezaba a tener uso de razón, mi madre me dijo: "Tu abuelo se llama Leonardo, tu padre Miguel Ángel y tienes un tío que se llama Rafael. Deberías ser pintor". Con aquella amenaza renacentista sobre mi cabeza no me quedaba otra alternativa. Ella y mi abuela pintaban ocasionalmente y me ayudaron en los primeros pasos.

Miguel Ángel, no Buonarroti sino mi padre, tenía un cine. Era el primer cine parlante que tenía El Tocuyo. El cine y yo aprendimos a hablar por la misma época. Más tarde, cuando aprendí a leer y a escribir, observaba con curiosidad e interés cómo mi padre pintaba los cartelones para anunciar las películas. Eran grandes bastidores de madera donde se tensaba una tela de yute que se recubría con papel de imprenta pegado con engrudo. Allí se fijaban las fotos o los afiches y se pintaban los letreros alusivos a las películas: "Hoy, LA MANO QUE APRIETA, (en un solo aparato porque el otro se dañó) con Lon Channey y Bela Lugosi. ¡Misterio...! ¡Sangre...! ¡Terror!... A precios populares".

Me impresionaba la seguridad con la cual mi padre trazaba aquellas letras con un azul añil que me fascinaba y que hasta hoy sigue siendo uno de mis colores favoritos. En vista de mi interés, un día Miguel Ángel me entregó los pinceles, el azul añil y la

tarea diaria de hacer los cartelones. Por la noche subía a la cabina de proyección y ayudaba al proyccionista. Se llamaba Lino, le faltaba una pierna y era impresionante verlo subir la escalera y usar su muleta. Lino me enseñó los misterios de los lentes y de la cruz de malta, que permite detener un fotograma iluminado, fracciones de segundo, entre dos fracciones de total oscuridad: ¡la clave mágica del cine! Me fascinaba el aparato "Simplex", que yo, sin embargo, encontraba complicado.

La película se desarrollaba en la pantalla y la veía por la estrecha ventanilla de la cabina. No seguía ni la acción ni el argumento. Lo que me interesaba eran las imágenes. ¡Oh! Aquellos pasajes majestuosos de las películas de vaqueros, donde corrían veloces los caballos de Buck Jones y Tom Mix. Cuando una de aquellas escenas me impresionaba, miraba al aparato y memorizaba: "En la mitad del cuarto rollo... ¡ahí estaba la escena!".

En el misterio de aquella cabina de proyección, solitaria y silenciosa, que olía a celuloide y a éter acético con el que se pegaban las películas, se cometía un sacrilegio: yo cortaba un fotograma de aquella escena de mis sueños. Como esto sucedía todos los días, y eran muchas las escenas, llegué a tener una impresionante colección. Con una lata de galletas

vacía, un bombillo y el lente de un viejo proyector me construí una linterna mágica que me permitía ver aquellos minúsculos trozos de película perforada. Era extraordinario poder tener en mi absoluta posesión aquella imagen estática, robada de un sueño, proyectada en las paredes de mi cuarto. Aquella imagen silenciosa y sin movimiento, proyectada en la pantalla del teatro.

Al ponerme a trabajar en su cine, mi padre sembró otra vocación. Desde entonces hasta ahora, no he hecho otra cosa que manipular las imágenes. Aquellas de mi niñez son las mismas de hoy. Las añoro, las reinvento, las transformo. Sigo hundiendo mi pincel en el mismo azul añil de mi infancia, y cuando brotan en la tela, me parece que surgen de la misma manera que aquellas imágenes de la linterna mágica en las oscuras paredes de mi cuarto.

*Ángel Hurtado
Washington, 1992*

Imagen tomada del documental de Isaac Bencid: Ángel Hurtado artesano visual.

FILMOGRAFÍA

2013

Carlos Cruz-Diez: A New Vision of Color, 23 min. Sobre la vida y obra del artista Carlos Cruz-Diez.

2007

Reverón en Nueva York, 30 min. Sobre la exposición del artista Armando Reverón en el MoMa.

2005

Volúmenes Flotantes, 21 min. Sobre la vida y obra del artista Rafael Barrios.

1992

Primera Bienal del Caribe y Centro América. Con los auspicios de la Galería de Arte Moderno de Santo Domingo, República Dominicana.

1991

Museo de Arte Contemporáneo Sofía Ímber, 28 min. Sobre la colección y actividades que realiza este Museo.

1980 - 1988

Durante este período filma, en el marco del programa Audiovisual de la Organización de Estados Americanos (OEA), las siguientes películas:

Los artistas hablan, 30 min. Una conversación con los artistas Alejandro Obregón, Fernando de Szyszlo, Enrique Grau, Raquel Forner y Eduardo Ramírez Villamizar.

Dominica, the Nature Island. Sobre la cultura de Dominica.

La Leyenda de El Dorado, 25 min. El mito y la realidad del oro a través de los objetos del Museo del Oro, en Bogotá.

Come to Saint Lucía. Sobre la cultura de la isla.

Caribbean Music and Dance

La rebelión de los Santos. Sobre la imaginería de Puerto Rico, basada en el libro del mismo título de Marta Traba.

Granada, Land of Spice. Sobre la cultura de la isla.

Trinidad y Tobago, a Cultural Crossroads

Soto, una Nueva Visión del Arte, 45 min. La vida y obra del artista cinético Jesús Soto.

Francisco Oller, un artista de Puerto Rico del siglo XIX, 28 min. La vida y obra del maestro impresionista puertorriqueño, quien fue compañero de Pizarro y Cézanne. Narrada por Iván Silva. Organización de Estados Americanos (OEA).

El arte de lo fantástico, 30 min. Un recuento de la exposición, organizada por el Museo de Arte de Indianápolis, Estados Unidos, narrada en inglés por Roger Wilkison.

1982

Alejandro Otero en Venecia, 16 min. 16mm. Sobre la monumental escultura *Abra Solar* de Alejandro Otero, presentada en la XL Bienal de Venecia.

1979

The Magic Workshop of Reverón, 20 min. 16mm. El taller, las muñecas y los objetos del gran artista venezolano Armando Reverón con extractos de algunas películas filmadas en vida de Reverón por Roberto Lucca, Edgar Anzola y Margot Benacerraf. Narrada por Héctor Myerston.

1978

Las pirámides del sol y de la luna, 10 min. Un panorama de Teotihuacán y el arte azteca. Narrada por Iván Silva. Organización de Estados Americanos (OEA).

Ritmos de Haití. Sobre la cultura haitiana.

1977

La Antigua, Monumento de América. Sobre una de las más antiguas ciudades de Centroamérica.

Guatemala, tierra del color. Sobre la cultura del país, incluyendo una parte sobre Tikal y el arte Maya.

1976

Delta Solar y las cuatro estaciones, 13 min. 16mm. Sobre la escultura de Otero en los jardines del Museo del Aire y El Espacio, en Washington D.C. narrada por Herbert Morales, con música de Vivaldi.

Honduras, un mundo en sí mismo. Sobre la cultura de Honduras, incluyendo una parte sobre Copán y el arte Maya. Organización de Estados Americanos (OEA).

1975

Jamaican Heritage. Sobre la cultura jamaicana.

El rugido de los Dioses, 20 min. Sobre los monolitos precolombinos de San Agustín, Colombia. Narrada en español por Gloria Valencia y en inglés por Douglas Fairbanks Jr. Organización de Estados Americanos (OEA).

Poleo y la Figuración Poética, 27 min. La vida y obra del maestro venezolano Héctor Poleo. Narrada en español por Herbert Morales y Héctor Myerston y en francés por Michel Bouquet.

Realidad y Alucinación de José Luis Cuevas, 23 min. La vida y obra del maestro mexicano José Luis Cuevas. Narrada por José Ferrer, en inglés y español.

1974

Torres-García y el Universalismo Constructivo, 30 min. Sobre la

vida y obra del maestro uruguayo Joaquín Torres-García, narrada en español por China Zorrilla. Co-producción entre la Organización de Estados Americanos y la Universidad de Austin, Estados Unidos.

Barbados: una cultura en progreso. Con la narración en inglés de Claudette Colbert.

1973

Punto de Encuentro. Documental sobre el arte precolombino de Costa Rica, con la narración en inglés y en español de John Gavin.

Soto, 20 min. Sobre la vida y obra de Jesús R. Soto, narrada en español por Herbert Morales. Premio Cine 1973 *Golden Eagle* en Estados Unidos.

1972

El Mundo de un Pintor Primitivo, 20 min. 16mm. Sobre el pintor hondureño José Antonio Velásquez, narrada en español por María Elena Walsh y en inglés por Shirley Temple. Organización de Estados Americanos (OEA). Premio en el *Festival Internacional de Bratislava*, Checoslovaquia. Premio Cine 1973 *Golden Eagle* en Estados Unidos.

Moiré. Sobre los trabajos cinéticos de J.M. Cruxent. Narración en español de Amelia Bence.

1969

Soto. Sobre la exposición del artista en el Museo Stedjlick, de Ámsterdam, Holanda.

1968

El Tamunangue, 20 min. Sobre la danza tocuyana, en el Estado Lara, Venezuela. En coproducción con Luis Armando Roche.

1967

El Arte Cinético. Con motivo de la exposición *Luz y Movimiento* celebrada en París. Comentarios de

Frank Popper. Oficina de la Radio y Televisión Francesa (ORTF).

Fisicromías N° 2, 10 min. Sobre la obra de Cruz-Diez. Música de Antonio Estévez y comentarios de Jean Clay.

1964

Los Tambores de San Juan, 17 min. 16mm. Sobre la música tradicional de Curiepe, un pueblo al norte de Venezuela. En coproducción con Luis Armando Roche.

1962

La Metamorfosis, 40 min. Adaptación de la obra de Franz Kafka, para la Televisora Nacional, Canal 5. Estrenada en Caracas, con música de Miguel Ángel Fuster, en Septiembre de 1963.

VibrationSoto. Sobre la obra de Jesús Soto, con música de Miguel Ángel Fuster.

La Cerámica de Seka. Sobre la artista Seka Severín, con música de Miguel Ángel Fuster, para la Fundación Neuman.

1961

Con Clara Sujo, para la Televisora Nacional, canal 5, de la serie *El Arte en la Pantalla*:

Imágenes Coloniales, 16mm. Libreto de Alfredo Armas Alfonso. Música: *Suite Margariteña* de Inocente Carreño y *Popule Meus* de José Ángel Lamas, con la Orquesta Sinfónica Venezuela, dirigida por Vicente Emilio Sojo. Medalla de bronce en el *Festival de Berlín*.

La Vida de Cristóbal Rojas. Con la colaboración del historiador Alberto Junyent.

Los Retratos de Bolívar. Con Alfredo Boulton.

Así nace un mural. Sobre Soto.

Pedro Ángel González ante el paisaje y sus recuerdos, 25 min. 28mm. Música: *Suite Avileña* de Evencio Castellanos

Esculturas en el Museo de Bellas Artes. Comentadas por Miguel Arroyo, Director del Museo.

Cinco Escultores Modernos

La Cerámica. Con Tecla Tofano

Mundos de un Pintor. Con J.M. Cruxent. Premio Especial del Jurado en la XXV. Bienal de Venecia 1964

Además, en la Escuela de Periodismo de la Universidad Central de Venezuela:

Strawinsky ensaya Petrouschka

Alirio Díaz ensaya Castelnuovo Tedesco

Celibidache ensaya Brahms. Todos con la Orquesta Sinfónica Venezuela.

1960

Al fin solo, 15 min. Un film cómico con la participación de los artistas Carlos Cruz-Diez y Humberto Jaimes Sánchez.

Fisicromías N° 1. Sobre los trabajos cinéticos de Cruz-Diez.

Venecia, 10 min. Rehecho a color en 1986. Música: *Adagio*, de Albinoni.

1957

La chambre d'à côté (El cuarto de al lado), 30 min. 16mm. Ficción. Con la colaboración de Humberto Jaimes Sánchez. Estrenada en el Cine Club Universitario de París en mayo de 1958.

1955

Vibrations, 16mm. Sobre los trabajos cinéticos de Jesús Soto. Música electrónica de André Almuro.

ÁNGEL HURTADO

Pasajes del tiempo

7 de julio al 22 de septiembre
de 2018
Galería Odalys. Madrid - España

Dirección

Odalys Sánchez de Saravo
Salvador Saravo Rocchetti

Asistencia a la Dirección

María Donaire Ríos

Curaduría

Galería Odalys

Museografía

Galería Odalys

**Coordinación de Medios
y Apoyo Logístico**

Karina Saravo Sánchez

Texto

Ronnie Saravo Sánchez

Servicios Generales

Marius Ion Badescu
Víctor Redondo Donaire

Coordinación Editorial

Mantura Kabchi Abchi

Diseño Gráfico

Roberto Pardi Lacruz

Impresión

LH Gráficos

Tiraje

1.000 ejemplares

ISBN

978-84-697-7638-4

Galería Odalys, S.L.

Orfila 5, 28010, Madrid, España
+34 913 19 40 11
+34 913 89 68 09
madrid@odalys.com
www.odalys.com

Dirección

Odalys Sánchez de Saravo
Salvador Saravo Rocchetti

Asistencia a la Dirección

María Donaire Ríos

Coordinación de Operaciones

Ronnie Saravo Sánchez

Coordinación de Proyectos

Karina Saravo Sánchez

Relaciones Públicas

Jéssica Saravo Sánchez

Departamento de Computación

Mantura Kabchi Abchi

Servicios Generales

Marius Ion Badescu
Víctor Redondo Donaire

Fotografía

Abel Naím
Karina Saravo Sánchez

Diseño Gráfico

Roberto Pardi Lacruz

CIF: B86701638

Odalys Galería de Arte, C.A.

C. Comercial Concreta
Nivel PB. Locales 115 y 116
Urb. Prados del Este
Caracas 1080, Venezuela
+58 212 979 59 42
+58 212 976 17 73
caracas@odalys.com
www.odalys.com

Dirección

Odalys Sánchez de Saravo
Salvador Saravo Rocchetti

**Departamento
de Administración**

Carmen Cruz de Sánchez

Coordinación de Operaciones

Ronnie Saravo Sánchez

Coordinación de Proyectos

Karina Saravo Sánchez

Relaciones Públicas

José Manuel Sánchez G
Jéssica Saravo Sánchez

Departamento de Computación

Mantura Kabchi Abchi

Recepción

Yelizta Bolívar

Servicios Generales

José Luis Nava M.
Sergio Villalta
Ibrahim Yanez

Fotografía

Abel Naím
Karina Saravo Sánchez

Diseño Gráfico

Roberto Pardi Lacruz

RIF: J-30108555-8

Odalys Galería de Arte

350 S Miami Ave COM-A
Miami, FL 33130. USA
+1 305 680 0840
miami@odalys.com
Atención previa cita
www.odalys.com

Galería **Odalys**





ODALYS
EDICIONES DE ARTE